



3 year guarantee



## VIZIR

A15

(EN) Protective eye shield  
for work at height and outdoor work.

(FR) Visière de protection des yeux  
pour les travaux en hauteur  
et les travaux en extérieur.



65 g



EN 166

### ⚠ WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.  
You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

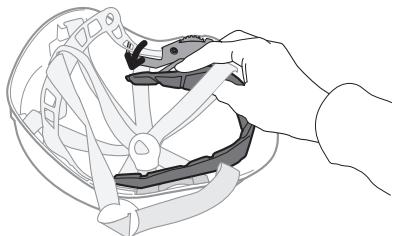
FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY  
RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.



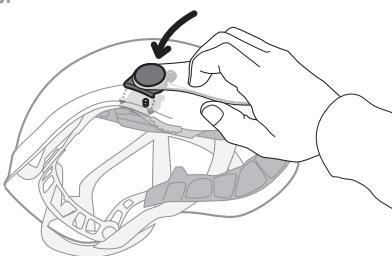
### Field of application (text part) Champ d'application (partie texte)

### Mounting the eye shield / Montage de la visière

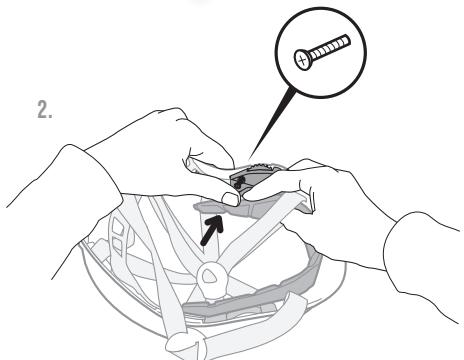
1.



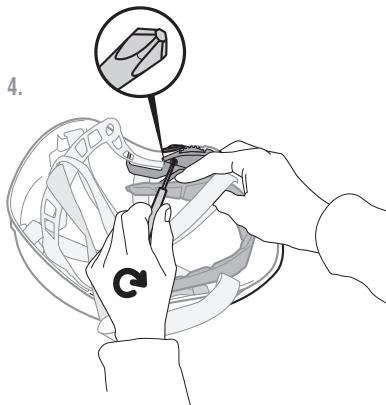
3.



2.



4.



### Traceability and markings / Traçabilité et marquage



Individual number

00 000 AA 0000

Year of manufacture

Day of manufacture

Control or name of inspector

Incrementation



Body controlling the  
manufacture of this PPE

APAVE SUD Europe SAS  
BP3 - 33370 ARTIGUES PRES  
BORDEAUX - France - N°0082

Notified body that  
carried out the CE type  
inspection

INSPPEC International Ltd  
56 Leslie HoughWay - Salford  
Greater Manchester - M6 6AJ  
UK. (Notified body 0194)

PETZL 2 B K - EN 166

Standard number

Resistance to surface damage by fines particules

Protection against high speed particules  
(average impact energy B)

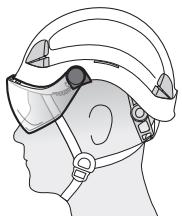
Optical class

PETZL  
ZI Cidex 105A  
38920 Croles  
France  
[www.petzl.com/contact](http://www.petzl.com/contact)

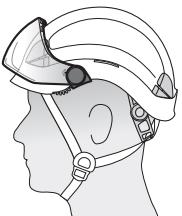
ISO 9001  
Copyright Petzl

## Positions / Positions

### Working position / Position de travail



### Storage position / Position de rangement



+ 50°C / + 122°F  
- 30°C / - 22°F

(EN) Temperature  
(FR) Température  
(DE) Temperatur  
(IT) Temperatura  
(ES) Temperatura  
(PT) Temperatura  
(NL) Temperatuur  
(SE) Temperatur

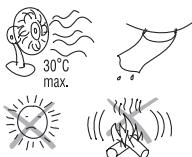
(DK) Temperatur  
(F) Lämpötila  
(NO) Temperatur  
(RU) Температура  
(CZ) Teplota  
(PL) Temperatura  
(SI) Temperatura  
(HU) Homérséklet

(BG) Температура  
(JP) 気温  
(KR) 온도  
(CN) 温度  
(TH) อุณหภูมิ



(EN) Storage and transport  
(FR) Rangement et transport  
(DE) Lagerung und Transport  
(IT) Sistemazione e trasporto  
(ES) Almacenamiento y transporte  
(PT) Armazenamento e transporte  
(NL) Opbergen en vervoeren  
(FI) Säilytys ja kuljetus  
(NO) Lagring og transport  
(RU) Хранение и транспортировка

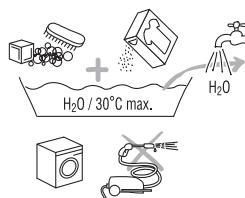
(CZ) Skladování a doprava  
(PL) Pakowanie i transport  
(SI) Shranjevanje in transport  
(HU) Tárolás, szállítás  
(BG) Транспорт и съхранение  
(JP) 持ち運びと保管方法  
(KR) 보관과 운송  
(CN) 运输及储存  
(TH) การขนส่งและstorage



(EN) Drying  
(FR) Séchage  
(DE) Trocknen  
(IT) Asciugamento  
(ES) Secado  
(PT) Secagem  
(NL) Het drogen

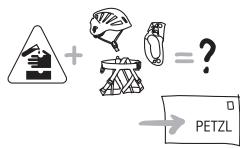
(SE) Torkning  
(FI) Kuivaus  
(NO) Torking  
(RU) Сушка  
(CZ) Sušení  
(PL) Suszanie  
(SI) Sušenje

(HU) Száritás  
(BG) Сушене  
(JP) 乾燥  
(CN) 使干燥  
(TH) แห้ง



(EN) Cleaning Disinfection  
(FR) Nettoyage Désinfection  
(DE) Reinigung Desinfektion  
(IT) Pulizia Disinfezione  
(ES) Limpieza Desinfección  
(PT) Limpeza Desinfecção  
(NL) Reiniging Ontsmetting  
(FI) Puhdistus Desinointti  
(NO) Renigjering Desinfisering  
(RU) Чистка Дезинфекция

(CZ) Čištění Desinfekce  
(PL) Czyszczenie  
(SI) Čiščenje/razkuževanje  
(HU) Tisztítás  
(BG) Почистване  
(JP) 手入れ方法 消毒  
(CN) 清洗 消毒  
(TH) ที่ร้าวตามระดับ  
โดย ใช้สารฆ่าเชื้อ



(EN) Dangerous products  
(FR) Produits dangereux  
(DE) Gefährliche Produkte  
(IT) Prodotti pericolosi  
(ES) Productos peligrosos  
(PT) produtos perigosos  
(NL) Gevaarlijke producten  
(SE) Farliga produkter  
(FI) Vaaralliset tuotteet  
(NO) Farlige produkter

(RU) Опасная продукция  
(CZ) Nebezpečné výrobky  
(PL) Produkty niebezpieczne  
(SI) Nevarne kemičkalije  
(HU) Veszélyes termékek  
(BG) Опасни продукти  
(JP) 有害物質  
(CN) 危险产品  
(TH) วัสดุอันตราย

## Field of application

Protective eye shield for work at height and outdoor work.

CE EN 166 (class 2 optic)

The VIZIR protects against flying particles (average impact energy B).

The VIZIR resists surface damage from fine particles (scratch resistant).

It is compatible with the VERTEX (2011 version) and ALVEO helmets.

## Mounting the eye shield

Use the eye shield mounting holes found on the VERTEX (2011 version) and ALVEO helmets.

Do not drill the helmet.

Attach one side of the eye shield and then the other. Use the mounting screws supplied with the eye shield.

## Positions

- Work position
- Storage position

## Information regarding standards

- Warning! Skin contact with the materials in this product can cause an allergic reaction in sensitive individuals.

- Warning! Replace your eye shield if it is scratched or damaged.

- Warning, if you wear standard prescription glasses, impacts from high-speed flying particles striking the eye shield can be dangerous to the wearer.

- This eye shield does not protect against extreme-temperature flying particles. To protect yourself against extreme-temperature flying particles, use an eye protector marked with the letter T.

## Cleaning, disinfection

Use optical wipes or wash the eye shield in soapy water and rinse thoroughly.

Do not use an abrasive cloth or product.

## Storage, transport

Put your eye shield in storage position on your helmet.

Store the product in a dry place away from exposure to UV, chemicals, extreme temperatures, etc. Clean and dry the product if necessary.

## Modifications, repairs

Modifications and repairs outside of Petzl facilities are prohibited (except replacement parts).

## Lifetime / When to retire your equipment

For Petzl's plastic and textile products, the maximum lifetime is 10 years from the date of manufacture. It is indefinite for metallic products.

**ATTENTION:** an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environment, sharp edges, extreme temperatures, chemical products, etc.).

A product must be retired when:

- It is over 10 years old and made of plastic or textiles.
- It has been subjected to a major fall (or load).
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history.
- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment, etc.

**Destroy retired equipment to prevent further use.**

## 3-year guarantee

Against all material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

## Responsibility

PETZL is not responsible for the consequences, direct, indirect or accidental, or any other type of damage befalling or resulting from the use of its products.

## Champ d'application

Visière de protection des yeux pour les travaux en hauteur et les travaux en extérieur.

CE EN 166 (optique classe 2).

La VIZIR protège contre les projections de particules lancées à grande vitesse (impact à moyenne énergie B).

La VIZIR résiste à la détérioration de surface par de fines particules (anti-rayures).

Elle est compatible avec l'ensemble des casques de la gamme VERTEX version 2011 et ALVEO.

## Montage de la visière

Utilisez les trous de fixation de la visière prévus sur les casques VERTEX version 2011 et ALVEO.

Ne percez pas votre casque.

Fixez un côté de la visière puis l'autre. Utilisez les vis de fixation fournies avec la visière.

## Positions

- Position de travail.
- Position de rangement.

## Informations normatives

- Attention, les matériaux, qui entrent en contact avec la peau du porteur, peuvent engendrer des allergies chez les individus sensibles.

- Attention, remplacez votre visière si elle est rayée ou endommagée.

- Attention, si vous portez des lunettes à branches ophtalmiques classiques, des chocs sur votre visière, dus à la projection de particules à grande vitesse, peuvent causer un danger pour l'utilisateur.

- Cette visière ne protège pas contre la projection de particules lancées à grande vitesse à des températures extrêmes. Pour vous protéger contre les particules lancées à grande vitesse à des températures extrêmes, il convient de choisir un protecteur de l'œil marqué de la lettre T.

## Nettoyage, désinfection

Utilisez des lingettes d'optique ou lavez votre visière à l'eau savonneuse et rincez abondamment.

N'utilisez pas de produit ou chiffon abrasif.

## Stockage, transport

Placez votre visière en position de rangement sur votre casque. Stockez le produit au sec, à l'abri des UV, produits chimiques, dans un endroit tempéré, etc. Nettoyez et séchez le produit si nécessaire.

## Modifications, réparations

Les modifications et réparations sont interdites hors des ateliers de Petzl (sauf pièces de recharge).

## Durée de vie / Mise au rebut

Pour les produits Petzl, plastiques et textiles, la durée de vie maximale est de 10 ans à partir de la date de fabrication. Elle n'est pas limitée pour les produits métalliques.

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebouter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnement d'utilisation : milieux agressifs, milieu marin, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques, etc.). Un produit doit être rebouté quand :

- Il a plus de 10 ans et est composé de plastique ou textile.
- Il a subi une chute importante (ou effort).
- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.
- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.
- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements, etc.).

## Détruire ces produits pour éviter une future utilisation.

## Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

## Responsabilité

PETZL n'est pas responsable des conséquences directes, indirectes, accidentelles ou de tout autre type de dommages survenus ou résultant de l'utilisation de ses produits.

## Haftung

PETZL ist nicht verantwortlich für jegliche direkten, indirekten oder unfallbedingten Konsequenzen, sowie jegliche andere Art von Schäden, die aus der Verwendung seiner Produkte entstehen.

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Augenschutz für Höhenarbeit und Arbeiten im Freien.

CE EN 166 (Optische Klasse 2)

Der VIZIR-Augenschutz schützt vor dem Einschlag von Partikeln mit hoher Geschwindigkeit (mittlere Stoßenergie B).

Die Oberfläche ist gegen Beschädigungen durch feine Partikel geschützt (Kratzfestigkeit).

Der VIZIR-Augenschutz ist für alle Helme der Reihe VERTEX Version 2011 und ALVEO geeignet.

## Anbringen der Schutzscheibe

Benutzen Sie an den Helmen VERTEX Version 2011 und ALVEO die für diesen Zweck vorgesehenen Befestigungsmöglichkeiten. Bohren Sie keine Löcher in Ihren Helm.

Befestigen Sie zuerst eine Seite der Schutzscheibe und dann die andere. Verwenden Sie die mit der Schutzscheibe gelieferten Befestigungsschrauben.

## Positionen

- Arbeitsstellung
- Transportstellung

## Informationen bezüglich der Normen

- Warnung, bei empfindlichen Personen kann das Material, wenn es mit der Haut des Anwenders in Berührung kommt, allergische Reaktionen auslösen

- Achtung, tauschen Sie das Visier aus, wenn es verkratzt oder beschädigt ist

- Warnung, bei Anwendern, die eine Brille mit herkömmlichen Bügeln tragen, können Partikel, die mit großer Geschwindigkeit auf die Schutzscheibe prallen, eine Gefahr bedeuten

- Bei extremen Temperaturen schützt der VIZIR-Augenschutz nicht vor dem Einschlag von Partikeln mit hoher Geschwindigkeit. Um sich bei extremen Temperaturen vor dem Einschlag von Partikeln mit großer Geschwindigkeit zu schützen, muss der Anwender einen mit dem Buchstaben T gekennzeichneten Augenschutz benutzen.

## Reinigung, Desinfektion

Verwenden Sie ein optisches Reinigungstuch oder reinigen Sie Ihren Augenschutz mit lauwarmem Wasser und etwas Spülmittel und spülen ihn danach gründlich ab.

Verwenden Sie keine Scheuermittel oder kratzende Schwämme.

## Lagerung, Transport

Schieben Sie Ihren Augenschutz über den Helm in die Transportstange.

Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen, vor UV-Strahlen und Chemikalien geschützten Ort bei gemäßigten Temperaturen auf. Falls nötig reinigen und trocknen Sie es.

## Änderungen, Reparaturen

Änderungen und Reparaturen außerhalb der Petzl-Betriebsstätten sind nicht gestattet (außer Ersatzteile).

## Lebensdauer / Aussorten von Ausrüstung

Die maximale Lebensdauer von Kunststoff- und Textilprodukten der Firma Petzl beträgt 10 Jahre ab dem Herstellungsdatum. Für Metallprodukte ist sie unbegrenzt.

ACHTUNG, außergewöhnliche Umstände können die Aussortierung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeressklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.).

In diesen Fällen muss ein Produkt ausgesondert werden:

- wenn es mehr als 10 Jahre alt ist (Kunststoff- und Textilprodukte)
- nach einem schweren Sturz (oder Belastung)
- das Überprüfungsergebnis ist nicht zufriedenstellend. Produkt fällt bei der Überprüfung durch, Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.
- die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt
- das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen und der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.)

Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

## 3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Änderungen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeiten und Anwendungen für die das Produkt nicht bestimmt ist.

## Haftung

PETZL ist nicht verantwortlich für jegliche direkten, indirekten oder unfallbedingten Konsequenzen, sowie jegliche andere Art von Schäden, die aus der Verwendung seiner Produkte entstehen.

## Campo di applicazione

Visiera di protezione degli occhi per i lavori in quota e i lavori in esterno.  
CE EN 166 (ottica classe 2).  
La VIZIR protegge dalle proiezioni di particelle lanciate a grande velocità (impatto a media energia B).  
La VIZIR resiste al deterioramento di superficie causato da particelle fini (antiraffio).  
È compatibile con l'insieme dei caschi della gamma VERTEX versione 2011 e ALVEO.

## Montaggio della visiera

Utilizzare i fori di fissaggio della visiera presenti sui caschi VERTEX versione 2011 e ALVEO.  
Non forare il casco.  
Fissare la visiera da un lato e poi dall'altro. Utilizzare le viti di fissaggio fornite con la visiera.

## Posizioni

- Posizione di lavoro.
- Posizione di riposo.

## Informazioni normative

- Attenzione, i materiali che entrano a contatto con la pelle di chi indossa la visiera, possono scatenare una reazione allergica nei soggetti sensibili.  
- Attenzione, sostituire la visiera se è rigata o danneggiata.  
- Attenzione, se si indossano occhiali da vista classici, urti sulla visiera, dovuti alla proiezione di particelle a grande velocità, possono rappresentare un pericolo per l'utilizzatore.  
- Questa visiera non protegge contro la proiezione di particelle lanciate a grande velocità a temperature estreme. Per proteggersi da particelle lanciate a grande velocità a temperature estreme, si deve scegliere un protettore dell'occhio contraddistinto dalla lettera T.

## Pulizia, disinfezione

Utilizzare un panno per occhiali o lavare la visiera in acqua e sapone e sciaccuare abbondantemente.  
Non utilizzare prodotti o panni abrasivi.

## Stoccaggio, trasporto

Sistemare la visiera in posizione di riposo sopra il casco.  
Conservare il prodotto all'asciutto al riparo da raggi UV, prodotti chimici, in un luogo temperato, ecc. Pulire e asciugare il prodotto se necessario.

## Modifiche, riparazioni

Sono proibite le modifiche e le riparazioni effettuate al di fuori degli stabilimenti Petzl (salvo pezzi di ricambio).

## Durata / Eliminazione

Per i prodotti Petzl in plastica e tessuto, la durata di vita massima è di 10 anni a partire dalla data di fabbricazione. Indefinita per i prodotti metallici.

ATTENZIONE, un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambiente marino, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici, ecc.).

Il prodotto deve essere eliminato quando:

- Ha più di 10 anni ed è composto da materiale plastico o tessile.
- Ha subito una forte caduta (o sforzo).
- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.
- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo.
- Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi, ecc.).

**Distruggere i prodotti scartati per evitarne un futuro utilizzo.**

## Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

## Responsabilità

PETZL non è responsabile delle conseguenze dirette, indirette, accidentali o di ogni altro tipo di danno verificatosi o causato dall'utilizzo dei suoi prodotti.

## Campo de aplicación

Pantalla de protección de los ojos para los trabajos en altura y los trabajos en el exterior.  
CE EN 166 (óptica clase 2).  
La VIZIR protege contra los impactos de partículas lanzadas a gran velocidad (impacto a energía media B).  
La VIZIR resiste al deterioro superficial debido a partículas de polvo finas (antirayadas).  
Es compatible con el conjunto de cascos de la gama VERTEX versión 2011 y ALVEO.

## Montaje de la pantalla

Utilice los orificios de fijación de la pantalla previstos en los cascos VERTEX versión 2011 y ALVEO.  
No perfure el casco.  
Fije un lado de la pantalla y después, el otro. Utilice los tornillos de fijación suministrados con la pantalla.

## Posiciones

- Posición de trabajo.
- Posición de almacenamiento.

## Información normativa

- Atención, los materiales que entran en contacto con la piel del portador pueden provocar alergias en personas sensibles.  
- Atención, reemplaza la pantalla si está rayada o deteriorada.  
- Atención, si lleva gafas graduadas de patilla, los golpes sobre la pantalla, debido al impacto de partículas a gran velocidad, pueden ser un peligro para el usuario.  
- Esta pantalla no protege contra los impactos de partículas lanzadas a gran velocidad a temperaturas extremas. Para protegerse contra las partículas lanzadas a gran velocidad a temperaturas extremas, se recomienda escoger un protector ocular marcado con la letra T.

## Limpieza y desinfección

Utilice gamuzas de óptica o lave la pantalla con agua jabonosa y enjuáguela con abundante agua.  
No utilice productos ni trapos abrasivos.

## Almacenamiento y transporte

Coloque la pantalla en posición de almacenamiento sobre el casco. Guarde el producto en un lugar templado y seco, protegido de los rayos UV, productos químicos, etc. Limpie y seque el producto si es necesario.

## Modificaciones y reparaciones

Las modificaciones y reparaciones están prohibidas fuera de los talleres de Petzl (excepto las piezas de recambio).

## Vida útil / Dar de baja

Para los productos plásticos y textiles de Petzl, la vida útil máxima es de 10 años a partir de la fecha de fabricación. No está limitada para los productos metálicos.

ATENCIÓN: un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos, etc.).

Un producto debe darse de baja cuando:

- Tiene más de 10 años y está compuesto por plástico o textil.
- Ha sufrido una caída importante (o esfuerzo).
- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.
- No conoce el historial completo de utilización.
- Cuando su uso es obsoleto (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos, etc.).

**Destruya estos productos para evitar una utilización futura.**

## Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: desgaste normal, oxidación, modificaciones o retoques, almacenamiento incorrecto, mantenimiento incorrecto, negligencias, utilizaciones para las que este producto no está destinado.

## Responsabilidad

PETZL no es responsable de las consecuencias directas, indirectas, accidentales o de cualquier otro tipo de daños ocurridos o resultantes de la utilización de sus productos.

## (PT) PORTUGUÊS

## Campo de aplicação

Viseira de protecção ocular para trabalhos em altura e trabalhos no exterior.  
CE EN 166 (óptica classe 2).  
A VIZIR protege contra as projecções de partículas lançadas a grande velocidade (impacto de média energia B).  
A VIZIR resiste à deterioração da superfície por partículas finas (anti-risco).  
É compatível com o conjunto dos capacetes da gama VERTEX versão 2011 e ALVEO.

## Montagem da viseira

Utilize os orifícios de fixação da viseira previstos nos capacetes VERTEX versão 2011 e ALVEO.  
Não perfure o seu capacete.  
Fixe um lado da viseira e depois o outro. Utilize os parafusos de fixação fornecidos com a viseira.

## Posições

- Posição de trabalho.
- Posição de armazenamento.

## Informações normativas

- Atenção, os materiais, que entram em contacto com a pele do utilizador, podem gerar alergias nos indivíduos sensíveis.  
- Atenção, substitua a sua viseira se esta estiver riscada ou danificada.  
- Atenção, se usa óculos com graduação clássicos, impactos sobre a viseira, devidos à projecção de partículas a grande velocidade, podem causar um perigo para o utilizador.  
- Esta viseira não protege contra a projecção de partículas lançadas a grande velocidade a temperaturas extremas. Para o proteger contra partículas lançadas a grande velocidade a temperaturas extremas, é conveniente escolher um protector ocular marcado com a letra T.

## Limpeza e desinfecção

Utilize gamuzas de óptica ou lave a viseira com água morna e sabão enxaguando abundantemente.  
Não utilize produtos ou panos abrasivos.

## Armazenamento, transporte

Coloque a viseira em posição de arrumação no seu capacete.  
Armazene o produto seco, ao abrigo dos UV, produtos químicos, num ambiente temperado, etc. Lave e seque o produto se necessário.

## Modificações, reparações

As modificações e reparações estão interditas fora das instalações da Petzl (salvo peças sobresselentes).

## Tempo de vida / Abater equipamento

Para os produtos Petzl, plásticos e têxteis, a duração de vida máxima é de 10 anos a partir da data de fabrico. Não tem limite para os produtos metálicos.

ATENÇÃO: um evento excepcional pode conduzir ao abate de um produto após uma só utilização (tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, arestas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos, etc.). Um produto deve ser abatido quando:

- Tem mais de 10 anos e é composto por plástico ou têxtil.
- Foi sujeito a uma queda importante (ou esforço).
- O resultado das verificações do produto não é satisfatório. Duda de sua fiabilidade.
- Você não conhece a história completa de utilização.
- Quando seu uso é obsoleto (evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos, etc.).

**Destrua os produtos abatidos para evitar uma futura utilização.**

## Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

## Responsabilidade

A PETZL não é responsável pelas consequências diretas, indiretas, accidentais ou de todo e qualquer outro tipo de danos subsequentes ou resultantes da utilização destes produtos.

## Toepassingsveld

Veiligheidsvizier voor de ogen bij werken op hoogte en buiten.  
CE EN 166 (optiek klasse 2).  
De VIZIR bescherm tegen projecties van deeltjes aan hoge snelheid (impact met gemiddelde energie B).  
De VIZIR is bestand tegen oppervlakte-beschadiging door fijne deeltjes (anti-kras).  
Zij is compatibel met het volledige gamma van de ALVEO helmen en VERTEX helmen versie 2011.

## Aanbrengen van het vizier

Gebruik de bevestigingsoren van het vizier voorzien voor de ALVEO helmen en VERTEX helmen versie 2011.  
Doorboor uw helm niet.  
Bevestig eerst één kant van het vizier en daarna de andere kant. Gebruik de bijgeleverde bevestigingschroeven.

## Posities

- Werkpositie.
- Opberg positie.

## Informatie over de normen

- Opeget, de materialen die in contact komen met de huid, kunnen allergieën veroorzaken bij gevoelige personen.  
- Opeget, vervang uw vizier als het gekrast of beschadigd is.  
- Opeget, als men een conventionele ooghekkundige bril draagt, kunnen schokken op het vizier, door projecties van deeltjes aan hoge snelheid, een gevaar voor de gebruiker zijn.  
- Dit vizier beschermt niet tegen projecties van deeltjes aan hoge snelheid bij extreme temperaturen. Om te beschermen tegen projecties van deeltjes aan hoge snelheid bij extreme temperaturen, kiest u best een oogbescherming geïdentificeerd door de letter T.

## Reiniging, ontsmetting

Gebruik bril-poetsdoekjes of was uw vizier in zeepwater en spoel grondig.

Gebruik geen schuurmiddel of -doek.

## Beringing, transport

Plaats uw vizier in opbergspositie op de helm.  
Bewaar het product droog, goed beschermd voor UV-stralen, chemische producten, in een zone met een gematige temperatuur, enz... Reinig en droog het product indien nodig.

## Veranderingen, herstellingen

Veranderingen en herstellingen buiten de Petzl ateliers zijn verboden (behalve vervangstukken).

## Levensduur / Afschrijven

Voor de Petzl producten in PVC en textiel, is de maximale levensduur 10 jaar vanaf de fabricagedatum. Zij is van onbepaalde duur voor metalen producten.

OPGELET, een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieus, zeewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten, enz...).  
Een product moet worden afgeschreven wanneer:

- het ouder dan 10 jaar is en samengesteld uit PVC of textiel.
- het een belangrijke val (of belasting) heeft ondergaan.
- het resultaat van de controles van het product geen voldoening geeft. U twijfelt aan zijn betrouwbaarheid.
- u zijn volledige gebruikshistoriek niet kent.
- het product in onbruik geraakt is (evolutie van de wetten, de normen, de technieken of onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting, enz...).

**Vernietig deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.**

## 3 jaar garantie

Voor fabricagefouten of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte bering, slecht onderhoud, nalatigheid of toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

## Verantwoordelijkheid

PETZL kan niet verantwoordelijk gesteld worden voor rechtstreekse of onrechtstreekse gevolgen, ongevalen of eender welke schades die voortvallen bij of voortkomen uit het gebruik van haar producten.

## Användningsområden

Skyddande visir för arbete utomhus och på höjd.  
CE EN 166 (klass 2 optiskt)  
VIZIR skyddar mot flygande partiklar (genomsnittlig kollisionskraft B).  
VIZIR står emot skador på ytan, från fina partiklar (reptälig).  
Det är kompatibelt med VERTEX (2011 års version)- och ALVEO-hjälmmarna.

## Montering av visiret

Använd monteringshålen på som finns på VERTEX (2011 års version)- och ALVEO-hjälmmarna.

Borra ej i hjälmen.

Montera fast en sida i taget. Använd fästsksruvarna som följer med visiret.

## Lägen

- Arbetsläge,
- Förvaring.

## Information om standarder

- Varning! Hudkontakt med materialen i denna produkt kan orsaka en allergisk reaktion hos känsliga individer.
- Varning! Btyt ut visiret om det är repigt eller skadat.
- Varning, om man använder vanliga glasögon kan krafterna från föremål som träffar visiret i hög hastighet innehåra fara för användaren.
- Detta visir skyddar ej mot flygande partiklar med extrema temperaturer. För att vara attvara skyddad mot flygande partiklar med extrema temperaturer, ska ett visir märkt T användas.

## Rengöring, desinficering

Använd rengöringsdukar för optisk utrustning eller tvätta visiret för hand med tvål och vatten, skölj noga efteråt.

Använd ej en trasa/produkt innehållande slipmedel.

## Förvaring, transport

Ställ visiret i förvaringsgläde på hjälmen,  
Förvara produkten på en torrt plats där den inte utsätts för UV-ljus, kemikalier, extrema temperaturer osv.. Rengör och torka produkten om det behövs.

## Förändringar, reparationer

Ändringar och reparationer utanför Petzls lokaler är ej tillåtna (undantaget reservdelar).

## Livslängd / När produkten inte längre ska användas

För plast- och textilprodukter från Petzl är den maximala livslängden 10 år från tillverkningsdatum. Obegränsad för metallprodukter. OBS! I extremfall kan produkten behöva kasseras efter ett enda användningstillfälle, beroende på hur och var den används och vad den utsätts för (tuffa miljöer, hav, vassa kanter, extrema temperaturer, kemikalier, etc.).

Produkten måste kasseras när:

- den är över 10 år gammal och gjord av plast eller textil,
- den har blivit utsatt för ett större fall eller kraftig belastning,
- den inte klarar besiktningen. - du tvivlar på dess skick.
- du inte hela och hållt känner till dess historia,
- den blir moderner pga nya lagar, nya standarder, ny teknik eller är inkompatibel med annan del i utrustningen osv..

**Förstör all utrustning som inte längre används för att undvika framtida bruk.**

## 3 års garanti

Mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag: normalt slitage, rost, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, dåligt underhåll, försämlighet eller felaktig användning.

## Ansvar

PETZL ansvarar inte för direkt eller indirekt skada, olycksfall, eller någon annan typ av skada som uppstår i samband med användningen av Petzls produkter.

## Käyttötarkoitusta

Silmä suojaava visiri korkeanpaikantyköskentelyyn sekä ulkotöihin. CE EN 166 (klass 2 optiskt)  
VIZIR suojaa lentäviltä hiukkasilta (keskiverto iskuvoima B)  
VIZIR kestää pienten hiukkasten aiheuttamia pintaavaroitusta (naarmuuntumisenesto).  
Se on yhteensopiva VERTEX- (2011-versio) ja ALVEO-kypärrien kanssa.

## VIZIR- silmäsuojailemien asennus

Käytä silmäsuojailemille tarkoitetuja kiinnitysreikiä, jotka löytyvät VERTEX- (2011-versio) ja ALVEO-kypäristä.  
Alä poraa kypärää.  
Kiinnitä ensin silmäsuojailemien toinen puoli ja sitten toinen. Käytä asennusruuveja, jotka tulevat VIZIR-silmäsuojailemien mukana.

## Asennot

- Työskentelyasento
- Säilytysasento

## Tietoja standardeista

- Varoitus! Ihokontakti tässä tuotteessa käytettyjen materiaalien kanssa voi aiheuttaa herkillä henkilöillä allergisen reaktion.
- Varoitus! Vaihda silmäsuojailemies jos se on naarmuuntunut tai vauroitunut.
- Varoitus, jos käytät silmälaseja, voivat nopeasti lentävien hiukkasten aiheuttamat iskut VIZIR-silmäsuojailemien olla vaarallisia käyttääjälle.
- Tämä silmäsuoja ei suojaa erittäin kuumilta lentäviltä hiukkasilta. Suojataksesi itsesi erittäin kuumilta lentäviltä hiukkasilta, käytä silmäsuojainta, jossa on merkintä «T».

## Puhdistus, desinfiointi

Käytä lissipyyhykeitä tai pese silmäsuojailemien saippuavedessä ja huuhtele huolellisesti.

Alä käytä naarmuttavaa kangasta tai tuotetta.

## Säilytys ja kuljetus

Laita VIZIR-silmäsuojailemien säilytysasentoon kypärän päälle. Säilytä tuote kuivassa paikassa niin, ettei se altistu UV-säteilylle, kemikaaleille tai äärimmäisiin lämpötiloihin jne. Puhdista ja kuivaa tuote tarvittaessa.

## Muutokset, korjaukset

Muutoksia ja korjauksia ei salita tehtäväksi muiden kuin Petzlin toimesta (ei koske varaosia).

## Käyttökä / Koska varusteet poistetaan käytöstä

Petzlin muovi- ja tekstiliutuotteiden enimmäiskäyttökä on jopa 10 vuotta valmistuspäivästä. Metalilituotteiden osalta se on määrättämätön.

HUOMIO: erikoistapauksissa saatat joutua poistamaan tuotteen käytöstä vain yhden ainoan käyttökerran jälkeen. Tämä riippuu käytön rasittavuudesta ja käyttöolosuhteesta (ankarat olosuhteet, meriympäristö, terävät reunat, äärimmäiset lämpötilat, kemikaalit jne.).

Tuote on poistettava käytöstä, kun:

- se on yli 10 vuotta vanha ja tehty muovista tai tekstiliestä
- se on altistunut raujalle pudotukselle (tai raskaille kuormitukselle)
- se ei läpäise tarkastusta tai sinulla on pienikin epäily siihen luotettavuudesta
- et tunne sen käyttöhistoriaa täysin
- se vanhenee lainsääädännöön, standardien, teknikkoiden tms. muutumisen vuoksi tai kun se tulee yhteensopimattomaksi muiden varusteidens kanssa.

Tuhoa käytöstä poistetut varusteet, joette kukaan käytää niitä enää.

## 3 vuoden takuu

Kattaa kaikki materiaali- ja valmistusvaiheet. Takuuseen ei välttä kuulu: normaali kuluminen, hapettuminen, varusteeseen tehdyt muutokset, virheellinen säilytys, huono hoito, välinpitämättömyydet tai sellaisen käytön aiheuttamat vauriot, joihin tuotetta ei ole suunniteltu.

## Vastuu

PETZL ei ole vastuussa suorista, välillisistä eikä satunnaisista seurauksista tai minikkään muun tyyppeistä vahingoista, jotka tapahtuvat sen tuotteiden käytön aikana tai aiheutuvat sen tuotteiden käytöstä.



## Zastosowanie

Ochrona wzroku do pracy na wysokości i pracy w terenie.  
CE EN 166 (klasa optyczna 2).  
VIZIR chroni przed odpryskami ciał stałych o dużej prędkości (uderzenie o średniej energii B).  
VIZIR jest chroniony przed zarysowaniem swojej powierzchni przez bardziej małe odpryski.  
Jest kompatybilny z kaskami VERTEX wersja 2011 oraz ALVEO.

## Zamocowanie osłony

Używać otworów do mocowania osłony przewidziany w kaskach VERTEX wersja 2011 i ALVEO.  
Nie przewiercać kasku.  
Zamocować osłonę z jednej strony a później z drugiej. Używać śrub dostarczonych razem z osłoną.

## Pozycje

- Pozycja robocza.
- Pozycja transportowa.

## Informacje normatywne

- UWaga, materiały które mają kontakt ze skórą użytkownika mogą wywołać reakcję alergiczną u osób wrażliwych.  
- UWaga: pęknięta lub zadrapana szybka musi być wymieniona.  
- UWaga: jeżeli nosicie soczewki okularowe (grupa soczewek oftalmicznych), uderzenia odprysków ciał stałych poruszających się z dużą prędkością mogą spowodować zagrożenia dla użytkownika.  
- Ta osłona nie chroni przed odpryskami ciał stałych o dużej prędkości w temperaturach ekstremalnych. Chcąc chronić się przed odpryskami ciał stałych o dużej prędkości w temperaturach ekstremalnych należy wybrać osłonę oczu oznaczoną literą T.

## Czyszczanie, dezynfekcja

Używać szmatki do okularów lub myć oslonę w letniej wodzie z mydłem.

Nie stosować produktów lub ścieków mogących zarysować osłonę.

## Przechowywanie, transport

Osłonę umieścić w pozycji transportowej na waszym kasku. Przechowywać produkt w suchym miejscu, z dala od promieniowania UV, produktów chemicznych itd. Czyścić i wysuszyć produkt w razie potrzeby.

## Modyfikacje, naprawy

Modyfikacje lub naprawy, wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione (nie dotyczy części zamiennej).

## Czas życia / Wycofanie produktu

Maksymalny czas użytkowania produktów plastikowych i tekstylnych Petzl może wynosić 10 lat od momentu produkcji. W przypadku produktów metalowych jest nieokreślony. UWAGA: w wyjątkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie, np. kontakt z niebezpiecznymi substancjami chemicznymi, ekstremalnymi temperaturami, środowiskiem morskim, kontakt z ostrą krawędzią, duże obciążenia, poważne odpadnięcie itd.

Produkt musi zostać wycofany jeżeli:

- Ma więcej niż 10 lat i zawiera elementy plastikowe lub tekstylne.
- Zaliczył mocny upadek (lub obciążenie).
- Rezultat kontroli nie jest satysfakcyjny. Istnieją jakiekolwiek podejrzenia co do jego niezawodności.
- Nie jest znana pełna historia użytkowania.
- Jeśli jest przestarzały (rozwój prawny, normatywny lub niekompatybilność z innym wyposażeniem itd.).

**Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.**

## Gwarancja 3 lata

Dotyczy wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty: noszące cechy normalnego zużycia, zardzewiałe, przerabiane i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniedbań i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

## Odpowiedzialność

PETZL nie ponosi odpowiedzialności za wszelkie konsekwencje, bezpośrednie czy pośrednie oraz jakiekolwiek szkody, zaistniałe w związku z użytkowaniem jego produktów.

## Felhasználási terület

Sisakra szerelhető szemvédő szabadban és magasban végzett munkához.  
CE EN 166 (2. optikai osztály).  
A VIZIR megvédi a szemet a nagy sebességgel érkező részecskéktől (közepes B energiájú behatás).  
A VIZIR felületén nem tapadnak meg a finom részecskék (karcmentes bevonat).  
Valamennyi 2011-es vagy az utáni VERTEX sisakkal és minden ALVEO modellel kompatibilis.

## Az arcvédő felszerelése

A 2011-es VERTEX és az ALVEO modellekhez használja az arcvédő rögzítőcsavarait.  
Ne fürja ki a sisakot.  
Először az arcvédő egyik, majd másik oldalát rögzítse. Használja az arcvédőhöz mellékelt rögzítőcsavarokat.

## Pozíciók

- Munkapozičió.
- Tárolóállás.

## Szabványokkal kapcsolatos információk

- Figyelem, a felhasználó bőrrel érintkező alapanyagok egyenlő érzékenység esetén allergiás reakciót válthatnak ki.
- Figyelem, az összekarcolódott vagy károsodott arcvédőt selejtezzé.
- Figyelem, ha az arcvédő alatt hagyományos szemüveget visel, az arcvédőt érő, nagy sebességű részecskéktől származó ütések a felhasználóra veszélyt jelezhetnek.
- Ez az arcvédő nem véd a nagy sebességű, extrém hőmérsékletű részecskéktől. Nagy sebességű, extrém hőmérsékletű részecskéktől való védelemre ajánlott a T betűvel jelölt védőeszköz viselése.

## Tisztítás, fertőtlenítés

Használjon optikai tisztítókendőt vagy mosza az arcvédőt langyos szappanos vízben, majd öblítse le alaposan.  
Ne használjon dörzsölő hatású szert vagy kendőt.

## Raktározás, szállítás

Állítsa az arcvédőt a sisakan tárolóállásba.  
A termékét UV-sugárzástól védejt, vegyi anyagoktól távol eső, normál hőmérsékletű stb. helyen kell tárolni. Szükség esetén tisztítsa meg és száritsa meg a termékét.

## Javítások, módosítások

Tilos a terméknek a Petzl szakszervizben kívül elvégzett bármilyen módosítása vagy javítása (kivéve a pótalkatrészek cseréjét).

## Élettartam / Leselejtezés

A Petzl műanyag és textil termékeinek maximális élettartama 10 év a gyártás dátumától. A fémeszközök élettartama korlátlan. FIGYELEM: adott esetben bizonyos körülmenyeketől (a használat intenzitásától, a használat környezeti feltételeitől: maró vagy vegyi anyagok, tengeri jelenlétéktől, eleken való felfelkészítől, extrém hőmérsékleti viszonyoktól stb.) függően a termék élettartama akár egyetlen használatra korlátozódhat. A termékkel le kell selejtezni, ha:

- Több, mint 10 éves és tartalmaz műanyag vagy textil alkatrészeket.
- Nagy esés (vagy erőhatás) érte.
- A termék valamely felülvizsgálatának eredménye nem kiélegítő. A használat biztonságosságát illetően bármilyen kétféle merül fel.
- Nem isméri pontosan a termék előzetes használatának körülmenyeit.
- Használata elavult (jogszabályok, szabványok, technikák változása vagy az újabb felszerelésekkel való kompatibilitás hiánya stb. miatt).

**A leselejtezett terméket semmisítse meg, hogy azt a későbbiekben se lehessen használni.**

## 3 év garancia

Minden gyártási vagy anyaghibára. A garancia nem vonatkozik a következőkre: normális elhasználódás, módosítások vagy hálólagos javítások, helytelen tárolás, hanyagság, nem rendeltetésszerű használat.

## Felelősségek

A PETZL nem vállal felelősséget semmiféle olyan káreseményért, amely a termék használatának közvetlen, közvetett, véletlenszerű vagy egyéb következménye.

## Предназначение

Предназначен щит за очите, предназначен за работа на височина и работа на открито.  
CE EN 166 (оптичен клас 2).  
Зашитният щит VIZIR предпазва от механични удачи на частици, изхвърляни с голяма скорост (удари със средна енергия B).  
Повърхността на щита VIZIR е устойчива при допир с фини частици (не се надраскава).  
Щитът е съвместим с всички каски от гамата VERTEX, версия 2011 и ALVEO.

## Монтаж на защитния щит

Използвайте отворите, предназначени за фиксиране на щита, налични върху каските VERTEX, версия 2011 и ALVEO.  
Не пробивайте каската.  
Фиксирайте първо единия край на щита, после другия.  
Използвайте винтовете от комплекта към щита.

## Положения

- Работно положение.
- Положение, когато не се използва.

## Информация за стандартите

- Внимание, при допир с кожата използваните материали биха могли да причинят алергия при някои чувствителни ползватели.
- Внимание, сменете щита, ако е надраскан или повреден.
- Внимание, ако носите под щита очила с класическа рамка и дръжки, може ударите по щита, причинени от частици с голяма скорост, да се окажат опасни за вас.
- При екстремни температури този щит не е предпазва от удачи на частици с голяма скорост. За да се защитите от механични удачи на високоскоростни частици при екстремни температури, трябва да използвате средство за защита на очите, маркирано с буква T.

## Почистване, поддържане

Употребявайте кърчички за очила или измийте шлема с топла салунена вода, след това обильно го изплакнете.  
Не търкайте шлема с абразивни средства.

## Съхранение, транспорт

Съннете шлема върху каската.  
Съхранявайте продукта в сак, при умерена температура и на място, защищено от UV лъчи, химически продукти и др.  
Почистявайте и подсушавайте продукта при необходимост.

## Модификации, ремонти

Забранени са модификации и ремонти извън сервизите на Petzl (с изключение подмяна на резервни части).

## Срок на годност / бракуване

За пластмасовите и текстилните продукти на Petzl максималният срок на годност е 10 години от датата на производство. За метални продукти той е неограничен.

**ВНИМАНИЕ**, някое извънредно събитие може да доведе до бракуване на даден продукт само след еднократно използване (в зависимост от вида и интензивността на употребата, средата, в която се ползва: агресивна среда, морска среда, режещ ръб, екстремни температури, химически вещества и др.).

Един продукт трябва да се бракува, когато:

- Той е на повече от 10 години и е съставен от пластмасови или текстилни материали.
- Понесъл е значителен удар (или натоварване).
- Резултат от проверката на продукта е нездадовителен.

Съмнявате се в неговата надеждност.

- Нямаете информация как е бил използван преди това.
- Когато е морално останал (поради промяна в законодателството, стандартите, методите на използване, несъвместимост с останалите средства и др.).

**Унищожете тези продукти, за да не се употребяват повече.**

## Гаранция 3 години

Отнася се до всяка ви дефекти в материалите или при производството. Гаранцията не важи при: нормално износване, окисдация, модификации или ремонти, лошо съхранение, лошо поддържане, употреба на продукта не по предназначение.

## Отговорност

PETZL не носи отговорност за преки, косвени, случајни или от какъто и да било характер щети, настъпили в резултат от използването на неговите продукти.



## ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน

เพื่อให้ได้ถูกต้องตามความต้องการทำงานที่สูงหรืองานกลางแจ้ง

CE EN 166 (class 2 optic)

VIZIR ชุดป้องกันสายตาชั้นเดียว ที่ป้องกันมาค่าเฉลี่ยของแรงกระแทก B)

VIZIR มีความสามารถในการรับน้ำหนักได้สูงจากสายตาสูงสุด 1.4 (ทนต่อการใช้งาน)

สามารถใช้งานร่วมกับหมวก VERTEX (รุ่น 2011) และหมวกรุ่น ALVEO

## การติดตั้งแผ่นป้องกันดวงตา

ให้ติดตั้งกับรุ่นที่สองข้างที่มีอยู่บันทึก VERTEX (รุ่น 2011) และหมวก ALVEO

ห้ามใช้สำหรับงานหมุนเวียน

ติดตั้งแผ่นป้องกันที่ขอบชั้นบนหมวก โดยใช้สกรูที่ให้มาพร้อมกับแผ่นป้องกัน

## ตำแหน่ง

- ตำแหน่งการใช้งาน

- ตำแหน่งการถือ

## รายละเอียดเกี่ยวกับมาตรฐานรองรับ

- ค่าเฉลี่ย! การถูกตั้งแต่ต้นที่น้ำหนักในอุปกรณ์นี้ อาจทำให้เกิดผลกระทบต่อ  
คุณสมบัติขั้นบากมากได้
- ค่าเฉลี่ย! เมื่อถูกแนบป้องกันไว้ในน้ำหนักใหม่ เมื่อเมื่ออยู่ข้างนอกหรือข้างในห้องร้อน
- ค่าเฉลี่ย! น้ำหนักที่ต้องถูกตั้งแต่ต้นที่น้ำหนักในอุปกรณ์นี้ ที่ไม่ได้รวมตัวของความเร็วสูง  
ที่มีการท้าทายแต่เดิมที่ต้องถูกตั้งแต่ต้นที่น้ำหนักในอุปกรณ์นี้ได้ทั้งหมด
- แผ่นป้องกันคงทนไม่สามารถถูกหักเหได้และยังคงมีคุณภาพทางกายภาพที่ดีในขณะที่ถูกแรงดึงเพื่อ  
ป้องกันขั้นสุดที่ป้องกันมาตรฐานสภาพอากาศที่รุนแรง ให้ใช้ผ่านป้องกันทั้งหมดแบบ T

## การทำความสะอาด, การบำรุงรักษา

ให้รีดโดยใช้ฟอกซ์แลนส์ไวนิล化ฟาร์บ ล้างด้วยน้ำในน้ำยาบ้วนหมาดหรือ  
ห้ามใช้ดูด ทำความสะอาดด้วยน้ำและสบู่น้ำยาบ้วนหมาดและรักษาความสะอาดด้วยร้อน

## การเก็บรักษา, การขนส่ง

หัดเก็บแผ่นป้องกันทั้งหมดในห้องน้ำหรือห้องน้ำที่มีน้ำในน้ำยาบ้วนหมาดของคุณ

ห้ามรักษาในอุปกรณ์ที่มีแสงสีฟ้า เช่น UV, สารเคมี, สภาพอากาศที่รุนแรง, ฯลฯ  
ห้ามความสะอาดและที่ให้ใช้แห้งก่อนเก็บไว้เป็น

## การดัดแปลง, การซ่อมแซม

การบ้านปะรุงรื้อต้องพึ่งตัดแปลง โดยปีน้ำหนักของน้ำหนักจาก Petzl เป็นปีนห้ามมิให้กระแทก  
(ยกเว้นในส่วนที่ใช้ก่อตัว)

## อายุการใช้งาน / ควรยกเลิกการใช้อุปกรณ์เมื่อไร

สำหรับหลักทัพ Petzl ที่ทำงาน พลางคิด หรือ สีรังทอง, จะมีอายุการใช้งานมากที่สุด 10 ปี  
นับจากวันที่ผลิต ไม่ใช้ก่อข้ามการใช้งาน สำหรับหลักทัพที่ทำจากโลหะ

ห้ามตรวจสอบ: ในกิจกรรมที่มีการใช้อุปกรณ์แรงงานที่ให้อุปกรณ์ต้องถูกตัดใช้เมื่อถังจะๆ  
การใช้งานเพียงครั้งเดียว, ทั้งที่ ขึ้นอยู่กับข้อบังคับของงานใช้งานและสภาพแวดล้อม (สภาพที่  
แข็ง邦น, ร่องรอยของคน, สภาพอากาศที่รุนแรง, สารเคมี ฯลฯ)

อุปกรณ์จะต้องถูกตัดใช้ เมื่อ:

- มีอายุน้อยกว่า 10 ปี สำหรับหลักทัพ พลางคิด หรือสีรังทอง
- ได้เก็บน้ำยาบ้วนหมาดที่ต้องรุนแรง (เกินไปตัดหลัก)
- เมื่อไม่สามารถตรวจสอบสภาพ เมื่อเช็ดสีด้วยน้ำได้
- เมื่อไม่สามารถล้างประด็คิดการใช้งานมาต่อ
- เมื่อถูกกัด ลักษณะจากการเปลี่ยนถ่ายภัยพิบัติ, มาตรฐาน, เทคนิค หรือ ความเข้ากันไม่ได้กับ  
อุปกรณ์นั้น ๆ ในระบบ ฯลฯ
- ทำลายอุปกรณ์เพื่อหลีกเลี่ยงการนำกลับมาใช้อีก

## อุปกรณ์มีการรับประกันเป็นเวลา 3 ปี

เพื่อความต้องการใช้งานตามปกติ, ปฏิริยาของสารเคมี, การปะรุงรื้อต้องตัดแปลง, การ  
นกพะหรือจากการใช้งานตามปกติ, ความเสียหายจากภัยพิบัติ, ความประมวลเดินล่อ, การนำไปใช้งานที่  
หนองหินท่อของท่อไม่ถูกเชื่อมต่อถูกต้องได้

## ความรับผิดชอบ

PETZL ไม่ต้องรับผิดชอบต่อผลที่เกิดขึ้นทั้งทางตรง ทางอ้อม หรืออุบัติเหตุ หรือจากความ  
เสียหายใด ๆ ที่เกิดขึ้นจากการตก หรือหลุดจากใช้หลักทัพที่นี้